

Salmo 66

Al maestro del coro. Canto. Salmo.

¹ Acclamate a Dio da tutta la terra,
² cantate alla gloria del suo nome,
date a lui splendida lode.
³ Dite a Dio: «Stupende sono le tue opere!
Per la grandezza della tua potenza
a te si piegano i tuoi nemici.
⁴ A te si prostri tutta la terra,
a te canti inni, canti al tuo nome».
⁵ Venite e vedete le opere di Dio,
mirabile nel suo agire sugli uomini.
⁶ Egli cambiò il mare in terra ferma,
passarono a piedi il fiume;
per questo in lui esultiamo di gioia.
⁷ Con la sua forza domina in eterno,
il suo occhio scruta le nazioni;
i ribelli non rialzino la fronte.
⁸ Benedite, popoli, il nostro Dio,
fate risuonare la sua lode;
⁹ è lui che salvò la nostra vita
e non lasciò vacillare i nostri passi.
¹⁰ Dio, tu ci hai messi alla prova;
ci hai passati al crogiuolo, come l'argento.
¹¹ Ci hai fatti cadere in un agguato,
hai messo un peso ai nostri fianchi.
¹² Hai fatto cavalcare uomini sulle nostre teste;
ci hai fatto passare per il fuoco e l'acqua,
ma poi ci hai dato sollievo.
¹³ Entrerò nella tua casa con olocausti,
a te scioglierò i miei voti,
¹⁴ i voti pronunziati dalle mie labbra,
promessi nel momento dell'angoscia.
¹⁵ Ti offrirò pingui olocausti
con fragranza di montoni,
immolerò a te buoi e capri.
¹⁶ Venite, ascoltate, voi tutti che temete Dio,
e narrerò quanto per me ha fatto.
¹⁷ A lui ho rivolto il mio grido,
la mia lingua cantò la sua lode.
¹⁸ Se nel mio cuore avessi cercato il male,
il Signore non mi avrebbe ascoltato.
¹⁹ Ma Dio ha ascoltato,
si è fatto attento alla voce della mia preghiera.
²⁰ Sia benedetto Dio che non ha respinto la mia preghiera,
non mi ha negato la sua misericordia.

Psaume 66

Au chef de chœur. Chant, psaume.

¹ Poussez vers Dieu des cris de joie,
vous, tous les habitants de la terre!
² Chantez la gloire de son nom,
célébrez sa gloire par vos louanges!
³ Dites à Dieu: «Que ta manière d'agir est redoutable!
A cause de la grandeur de ta force, tes ennemis te flattent.
⁴ Toute la terre t'adore et chante en ton honneur,
elle chante ton nom.»
⁵ Venez voir ce que Dieu a fait!
Il est redoutable quand il agit envers les hommes.
⁶ Il a changé la mer en terre ferme:
on a traversé le fleuve à pied;
alors nous nous sommes réjouis en lui.
⁷ Il domine éternellement par sa puissance;
ses yeux observent les nations:
que les rebelles ne fassent pas les fiers!
⁸ Peuples, bénissez notre Dieu,
faites retentir sa louange!
⁹ Il nous a conservé la vie,
et il n'a pas permis que notre pied trébuche.
¹⁰ En effet, tu nous as mis à l'épreuve, ô Dieu,
tu nous as purifiés au creuset comme l'argent.
¹¹ Tu nous as amenés dans un piège,
tu as mis sur nos reins un fardeau pesant,
¹² tu as fait monter des hommes sur notre tête;
nous avons traversé le feu et l'eau,
mais tu nous en as tirés pour nous donner l'abondance.
¹³ J'irai dans ta maison avec des holocaustes,
j'accomplirai mes vœux envers toi:
¹⁴ mes lèvres se sont ouvertes pour les exprimer,
ma bouche les a prononcés quand j'étais dans la détresse.
¹⁵ Je t'offrirai des bêtes grasses en holocauste,
des béliers avec de l'encens;
je sacrifierai des taureaux avec des boucs.
¹⁶ Venez, écoutez, vous tous qui craignez Dieu, et je raconterai
ce qu'il a fait pour moi.
¹⁷ J'ai crié à lui de ma bouche,
et ma langue a célébré sa louange.
¹⁸ Si j'avais eu l'injustice en vue dans mon cœur,
le Seigneur ne m'aurait pas exaucé,
¹⁹ mais Dieu m'a exaucé,
il a été attentif à ma prière.
²⁰ Béni soit Dieu,
car il n'a pas rejeté ma prière,
il ne m'a pas retiré sa bonté!

Psalm 66

To the leader. A Song. A Psalm.

- ¹ Make a joyful noise to God, all the earth;
² sing the glory of his name;
give to him glorious praise.
- ³ Say to God, "How awesome are your deeds!
Because of your great power, your enemies cringe before you.
- ⁴ All the earth worships you;
they sing praises to you,
sing praises to your name."
- ⁵ Come and see what God has done:
he is awesome in his deeds among mortals.
- ⁶ He turned the sea into dry land;
they passed through the river on foot.
There we rejoiced in him,
- ⁷ who rules by his might forever,
whose eyes keep watch on the nations
let the rebellious not exalt themselves.
- ⁸ Bless our God, O peoples,
let the sound of his praise be heard,
- ⁹ who has kept us among the living,
and has not let our feet slip.
- ¹⁰ For you, O God, have tested us;
you have tried us as silver is tried.
- ¹¹ You brought us into the net;
you laid burdens on our backs;
- ¹² you let people ride over our heads;
we went through fire and through water;
yet you have brought us out to a spacious place.
- ¹³ I will come into your house with burnt offerings;
I will pay you my vows,
- ¹⁴ those that my lips uttered
and my mouth promised when I was in trouble.
- ¹⁵ I will offer to you burnt offerings of fatlings,
with the smoke of the sacrifice of rams;
I will make an offering of bulls and goats.
- ¹⁶ Come and hear, all you who fear God,
and I will tell what he has done for me.
- ¹⁷ I cried aloud to him,
and he was extolled with my tongue.
- ¹⁸ If I had cherished iniquity in my heart,
the Lord would not have listened.
- ¹⁹ But truly God has listened;
he has given heed to the words of my prayer.
- ²⁰ Blessed be God,
because he has not rejected my prayer
or removed his steadfast love from me.

لِقَائِدِ الصُّرَيْمِينَ تَرْنِيمَةُ مَرْمُورِيَّةٍ.

١ اهتفبي تَكْرِيْمًا لِلّهِ يَا كُلَّ الْأَرْضِ.
 ٢ اعزفوا تَكْرِيْمًا لِاسْمِهِ الْمَجِيدِ!
 ٣ بِالسَّبِيحِ كَرْمُومًا
 ٤ قُولُوا لِلّهِ:
 مُهَيْبَةٌ هِيَ أَعْمَالُكَ!
 حَتَّى أَعْدَاؤُكَ يَتَمَلَّقُونَكَ بِتَرَانِيمِ تَسْبِيحِ كَثِيرَةٍ.
 ٥ تَسْجُدُ لَكَ الْأَرْضُ كُلُّهَا.
 لَكَ يَرْتَمُونَ مَرَامِيْرَ
 لِاسْمِكَ يَرْتَمُونَ
 ٦ أَذْهَبُوا لِتُرُوْدًا مَا فَعَلَ اللّهُ.
 صَنَعَ أَعْمَالًا مُهَيْبَةً فَلَا يُقَلِّدُهَا بَشَرٌ.
 ٧ حَوْلَ الْبَحْرِ الْأَحْمَرِ إِلَى أَرْضِ يَابِسَةٍ
 وَمَشَى شَعْبُهُ عَبْرَ نَهْرِ الْأُرْدُنِّ عَلَى أَقْدَامِهِمْ.
 وَهَنَّاكَ ابْتَهَجُوا بِهِ.
 ٨ بِقُوَّتِهِ يَتَسَيَّدُ عَلَى الْأَرْضِ إِلَى الْأَبَدِ
 بِعَيْنَيْهِ يُرَاقِبُ الشُّعُوبَ.
 وَالْمُتَمَرِّدُونَ عَلَيْهِ لَا يَنْجَحُونَ! سَلَاةُ
 ٩ يَا شُعُوبَ بَارِكُوا إِلَهُنَا!
 عَلُوا تَسَابِيْحَهُ!
 ١٠ هُوَ حَفِظَ حَيَاتِنَا،
 وَلَمْ يَدْعُنَا نَسْقُطْ.
 ١١ لَكِنَّكَ امْتَحَنْتَنَا يَا اللّهُ
 فِي تَجَارِبِ نَارِيَّةٍ أَدْخَلْتَنَا،
 كَمَا يَمْتَحِنُ صَانِعُ الْفِضَّةِ فِضَّتَهُ!
 ١٢ إِلَى مَصِيْدَةٍ أَدْخَلْتَنَا.
 وَرَبَطْتَ جَبَالًا عَلَى خَوَاصِرِنَا
 ١٣ مِنْ رُؤُوسِنَا جَرَزْتَنَا
 وَفِي النَّارِ وَالْمَاءِ أَجَزْتَنَا.
 قُدْتَنَا إِلَى مَكَانٍ بَدِيْعٍ.
 ١٤ هَا أَنَا آتِي إِلَى بَيْتِكَ بِذَبَائِحٍ صَاعِدَةٍ
 لِوَفِي نُدُورِي
 ١٥ الَّتِي نَطَقْتُ بِهَا بِشَفَعَتِي،
 وَوَعَدْتُ بِهَا فِي ضَيْقِي
 ١٦ أَقْدَمُ لَكَ ذَبَائِحَ صَاعِدَةً سَمِيْنَةً
 وَبُخُورًا وَكِبَاشًا، ثِيْرَانًا وَثِيُوسًا. سَلَاةُ
 ١٧ تَعَالَوْا يَا خَائِفِي اللّهُ،
 وَسَاخِرِكُمْ بِمَا صَنَعَ لِي.
 ١٨ أَنَا دَعَوْتُهُ!
 وَكَلِمَاتُ النَّعْظِيمِ عَلَى لِسَانِي
 ١٩ وَأَنَا أَدْرِكُ أَنَّ سَيِّدِي لَنْ يَسْمَعَنِي
 إِذَا رَأَيْتُ نَجَاسَةً فِي قَلْبِي وَلَمْ أَنْزَعْهَا.
 ٢٠ لَكِنَّ اللّهُ بِالْفِعْلِ قَدْ سَمِعَ!
 وَأَصْعَى إِلَى صَلَاتِي!
 ٢١ أَحْمَدُ اللّهُ الَّذِي لَمْ يَرُدَّ صَلَاتِي،
 وَعَنِي لَمْ يَمْنَعْ رَحْمَتَهُ.